SOROTO®
HARD WORKING SINCE 1986

CE
PT-28.06.21

MANUAL
MISTURADORES DE AÇÃO FORÇADA



MODELO 40L
Capacidade de mistura:
40 litros



MODELO 200L
Capacidade de mistura:
200 litros



MODELO 80L
Capacidade de mistura:
80 litros



MODELO 300L
Capacidade de mistura:
270 litros



MODELO 100L
Capacidade de mistura:
100 litros

O MODELO E TAMANHO CERTOS SÃO IMPORTANTES. PARA QUALQUER TRABALHO GRANDE OU PEQUENO A SOROTO OFERECE O MELHOR.



MODELO 120L
Capacidade de mistura:
120 litros

Português

ÍNDICE

SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L....pag. 3
- Aplicação....pag. 3
- Antes de usar ....pag. 3
- **Antes de conectar a energia**....pag. 3
- Operando o Misturador de Ação Forçada SoRoTo....pag. 3
- Limpeza / manutenção.... ....pag. 4
- Transporte....pag. 4
- Segurança....pag. 4
- Dados técnicos....pag. 6
- Dados para contato ....pag. 6
- Características especiais/peças de reposição....pag. 7
- Lista de peças de reposição – 40 L ....pag. 8
- Lista de peças de reposição – 80 L ....pag. 10
- Lista de peças de reposição – 100 L....pag. 12
- Lista de peças de reposição – 120 L ....pag. 14

SoRoTo 200L, 300L....pag. 16
- Aplicação ....pag. 16
- Antes de usar ....pag. 16
- **Antes de conectar a energia**....pag. 16
- Operando o Misturador de Ação Forçada SoRoTo....pag. 16
- Ajuste do inversor de fase ....pag. 17
- Limpeza / manutenção ....pag. 17
- Transporte....pag. 18
- Segurança....pag. 19
- Dados técnicos....pag. 19
- Dados para contato ....pag. 19
- Lista de peças de reposição – 200 L....pag. 20
- Lista de peças de reposição – 300 L ....pag. 22

Declaração de conformidade da UE....pag. 24

O MANUAL SE APLICA A
SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L

APLICAÇÃO
Os Misturadores de Ação Forçada SoRoTo são ideais para misturar todos os tipos de materiais usados na indústria da construção, bem como para tarefas onde altas demandas são impostas à qualidade da mistura.

Ao misturar materiais contendo agregados, recomendamos o uso do sistema de mistura SoRoTo com lâminas de borracha. (OBS: O Misturador de Ação Forçada SoRoTo 40L não é adequado para misturar materiais que contenham agregados).

Ao utilizar lâminas de aço para misturar materiais contendo agregados, os braços misturadores podem subir gradativamente e eventualmente parar de girar.

ANTES DE USAR
Antes de iniciar o misturador, as pernas telescópicas devem ser posicionadas na altura certa para drenagem em um balde ou carrinho de mão. A maneira mais fácil de ajustar as pernas é deitar o misturador, de modo que esteja apoiado sobre as quatro rodas. As pernas são liberadas e travadas com os parafusos para fixação instalados.

ANTES DE CONECTAR A ENERGIA
Antes que a energia seja conectada, os braços misturadores devem ser colocados no lugar, e a tampa deve ser fechada. A grade de segurança em frente ao portão do misturador deve estar sempre conectada.

Para sua segurança, por favor siga sempre as instruções listadas acima antes de usar.

OPERANDO O MISTURADOR DE AÇÃO FORÇADA SOROTO
Feche a tampa e prenda-a no lugar usando a correia de borracha. Ligue o misturador pressionando o botão verde START/INICIAR no interruptor de proteção do motor. Despeje o material necessário dentro do tambor e adicione o líquido.

O interruptor de proteção do motor tem um liberador de tensão zero. Em caso de falha de energia, o misturador deve ser reiniciado. Por razões de segurança, o misturador não iniciará se a tampa estiver aberta.

⚠ OBSERVAÇÃO
Nunca coloque sua mão ou qualquer objeto dentro da máquina quando a energia estiver conectada.

Quando o material tiver alcançado a consistência desejada e o movimento de mistura tiver terminado, o tambor de mistura é esvaziado, abrindo-se o portão do misturador. O tambor deve ser esvaziado logo após a mistura. Favor observar que o material pode endurecer no tambor, se deixado por muito tempo.

⚠ OBSERVAÇÃO
A grade de segurança deve estar sempre na frente do portão de saída. Se a máquina estiver emperrada, por exemplo, por pedras maiores, certifique-se de que a tomada esteja desconectada do interruptor de proteção do motor, antes de remover a obstrução. Não coloque seus dedos ou qualquer objeto através do portão do misturador.

LIMPEZA / MANUTENÇÃO

Antes de limpar o misturador, o plugue deve ser removido da tomada. Abra a tampa e levante as lâminas misturadoras do eixo. Os braços misturadores são facilmente removidos sem o uso de ferramentas.

Primeiro lave os braços misturadores e todo o tambor misturador com água. Quando a limpeza tiver terminado, coloque os braços misturadores sobre o eixo e feche a tampa.

TRANSPORTE

Durante o transporte do Misturador de Ação Forçada SoRoTo é recomendado que o misturador seja colocado sobre as quatro rodas, e a tampa seja fechada e travada com a correia de borracha.

SEGURANÇA

Ao utilizar um cabo de extensão, favor observar o seguinte,

- Nunca use um cabo mais longo que no máximo 10 m.
- Usar sempre um cabo com um comprimento mínimo de 1 m.
- Nunca use o cabo quando ele estiver enrolado. Sempre desenrole-o completamente

Ao misturar materiais que emitem vapores desagradáveis ou perigosos e/ou poeira, um controlador de poeira é recomendado (Dust Controller).

O ORIGINAL E ALGUNS EXTRAS



BRAÇOS MISTURADORES DISTINTOS SOROTO
são removidos sem ferramentas, facilitando a limpeza e substituição. Também estão disponíveis com lâminas de borracha para misturas contendo agregados

OPCIONAL DUST CONTROLLER
ajuda a evitar o perigoso desconforto do pó - sem perder a oportunidade de ficar de olho na mistura, como acontece com um misturador de ação forçada fechado.

PEQUENAS RODAS DE CARGA
e o uso de porcas rebaixadas personalizadas significa que você pode facilmente carregar a máquina no caminhão. Até as máquinas maiores são fáceis de manusear

CORREIA DE BORRACHA
As máquinas são equipadas com uma correia de borracha que garante que a tampa da grade não se abra durante o uso ou transporte.

SUPORTE
é montado em cada máquina para segurar uma espátula de tijolo

GRADE DE SEGURANÇA
na frente da calha de descarga, junto com o interruptor de segurança, garantem que você não corra o risco de se machucar na máquina ligada

MOTOR DE ENGRENAGEM
selecionado sob o lema:
potência máxima - carga mínima.
Um motor potente que, por outro lado, tem o menor consumo de ampere possível, de modo que a tensão na rede elétrica e no ambiente é minimizada.

SUPORTE PARA BALDE
Todos as máquinas de 240V são equipadas com um suporte de balde robusto para um balde de alvenaria

RODAS
o misturador é facilmente deslocado de um lugar para outro no canteiro de obras sem o uso de um veículo

PERNAS TELESCÓPICAS
garantem a altura de trabalho adequada

TOMADA EXTRA
Os modelos 200L e 300L são equipados com uma tomada extra para iluminação de trabalho, aspirador de pó industrial, transportador de correia ou afins

BRAÇO TURBO OPCIONAL
Pode ser montado no misturador de 300L (por exemplo, para argamassa d alvenaria)

DADOS TÉCNICOS

Modelo 40L/30

Motor: ..... 230V/110V - 0.75 kW – 50 Hz
L/C/A: ..... 60*60*85 cm
Capacidade de mistura: ..... 40 L.
Peso: ..... 64 kg (vazio).
LAeq< 75dB(A) com argamassa.

Dust Controller não é uma opção

Modelo 80L/30

Motor: ..... 240V/110V - 1.1 kW – 50 Hz
L/C/A: ..... 60*75*106 cm
Capacidade de mistura: ..... 80 L.
Peso: ..... 88 kg (vazio).
LAeq< 75dB(A) com argamassa.
Preparado para montagem de Dust Controller

Modelo 100L/30

Motor: ..... 240V/110V - 1.1 kW – 50 Hz
L/C/A: ..... 68*80*106 cm
Capacidade de mistura: ..... 100 L.
Peso: ..... 98 kg (vazio).
LAeq< 75dB(A) com argamassa.
Preparado para montagem de Dust Controller

Modelo 120L/30

Motor: ..... 240V/110V – 1.1 kW – 50 Hz
L/C/A: ..... 72*95*118 cm
Capacidade de mistura: ..... 120 L.
Peso: ..... 105 kg (vazio).
LAeq< 75dB(A) com argamassa.
Preparado para montagem de Dust Controller

SUPORTE TÉCNICO / ARMAZÉM
Fabriksparken 11
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7800
teknik@soroto.dk

VENDAS / ADMIN
Fabriksparken 13
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7500
soroto@soroto.dk

INCLUI
Braços misturadores com lâminas de aço e junta cruzada



INCLUI
Suporte para segurar uma espátula de tijolo



OPCIONAL
Dust Controller para melhor SST*. Disponível para misturadores 80-300 L



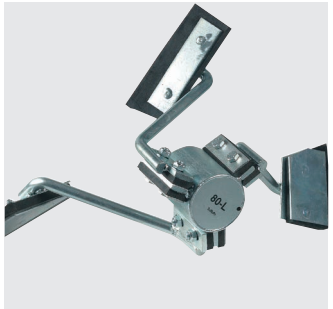
INCLUI
Pequenas rodas de carga para facilitar a carga e descarga



INCLUI
Pernas telescópicas para obter a altura certa de trabalho



OPCIONAL
Lâminas de borracha para misturas contendo agregados

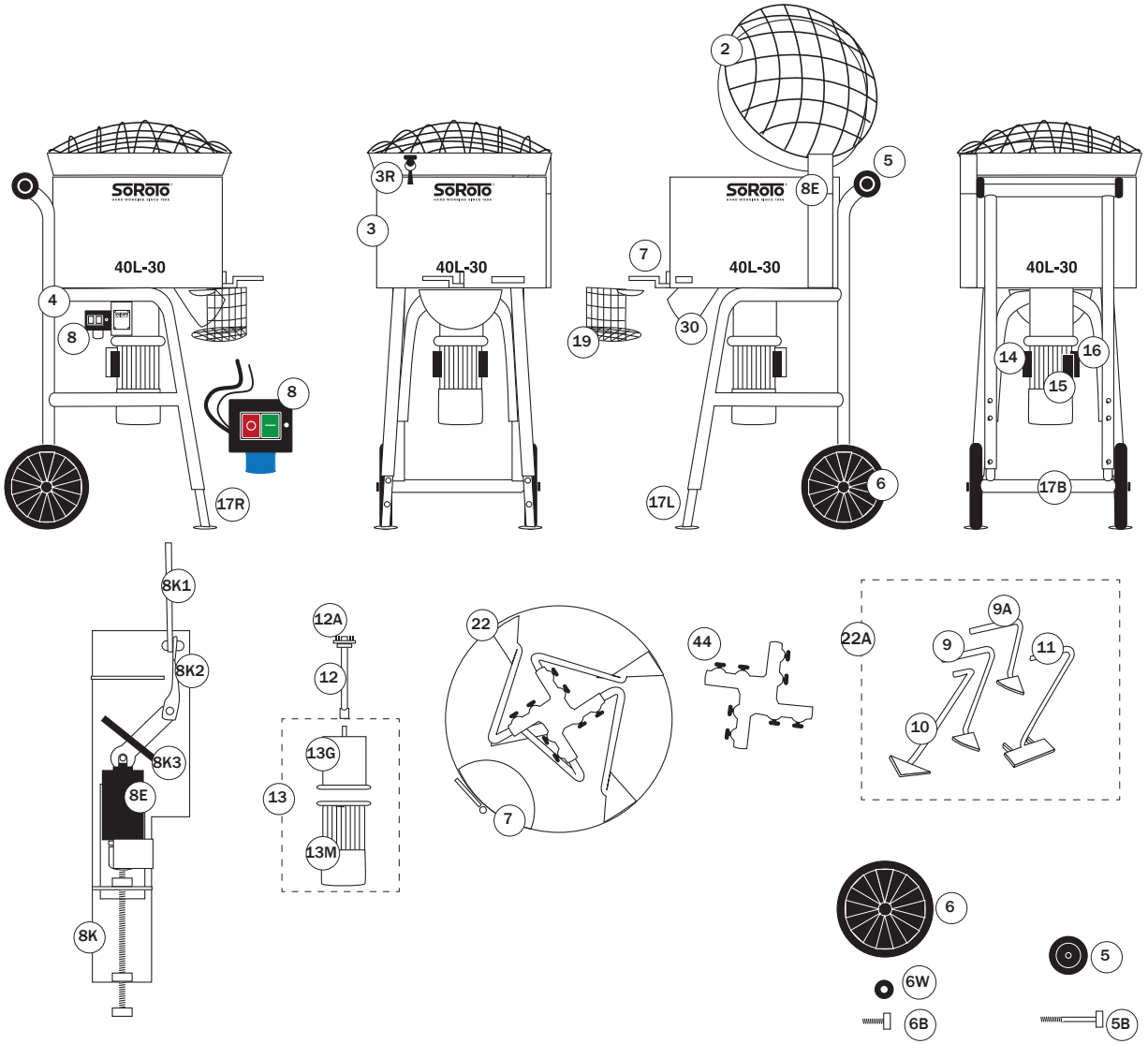


* *Segurança e Saúde no Trabalho*

Spare Part List - 40 L, **230V**

GB-03.09.18

Pos.No.	Description	Spare Part No.
2	Grid lid (hinge 100 mm)	40.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	40.003
3 R	Rubber strap for grid lid	40.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	40.004
4 A	Frame, “Body” - excl. wheels and telescopic legs	40.004A
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt	40.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	40.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	40.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	40.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	40.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc	40.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker	40.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	40.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	40.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	40.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part.	40.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	40.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side (long)	40.009
9 A	Mixer arm (1 pc.), Side (short)	40.009A
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base	40.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake	40.011
12	Drive shaft, complete	40.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 incl. a jig	40.012A
13	Gear motor 0.75 kW, 1400/30 RPM., 230 V	40.013
13 G	- Gear *only*	40.013G
13 M	- Motor *only*	40.013M
14	Starting capacitor 125 µf	40.014
15	Operating capacitor 25 µf	40.015
16	Phase capacitor 20 µf	40.016
17 B	Telescopic legs, rear	40.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side	40.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side	40.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	40.017SB
19	Safety grid by the mixer gate	40.019
22	Mixer arms, 4 pcs., complete set	40.022
22 A	Mixer arms, 4 pcs., wo/cross joint	40.022A
30	Discharge chute (incl. nuts)	40.030
44	Cross joint for mixer arms, steel	40.044

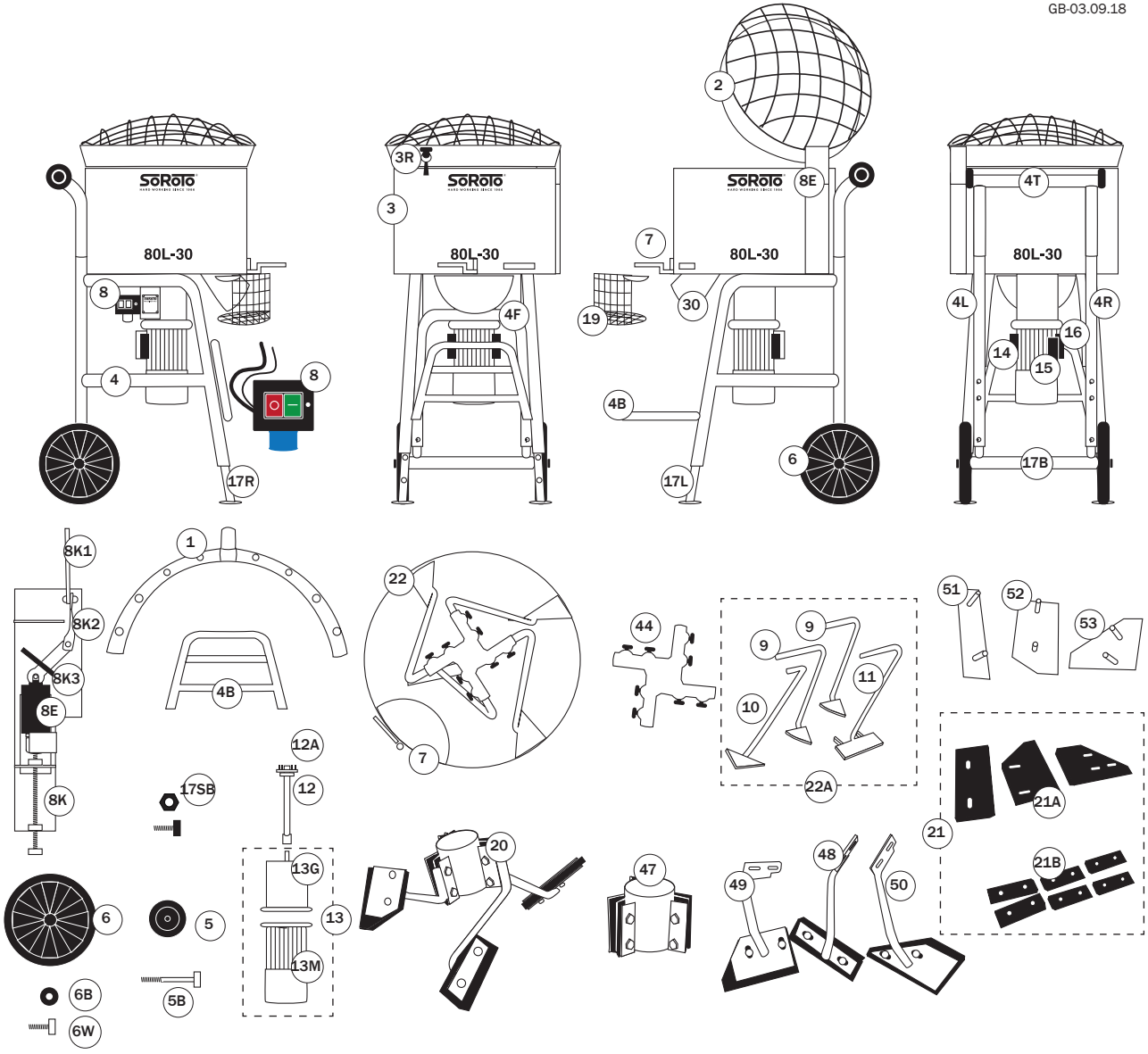


A lista de peças de reposição para os misturadores de 40 L, 110V, está disponível online em ***www.soroto.pt***

Spare Part List - 80 L, **230V**

GB-03.09.18

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	80.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	80.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	80.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	80.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	80.004
4 B	Bucket stand	80.004B
4 F	Frame, front part (U-shape)	80.004F
4 L	Frame, left side part	80.004L
4 R	Frame, right side part	80.004R
4 T	Frame, top/rear part	80.004T
5	Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt	80.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	80.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	80.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	80.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	80.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.	80.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker	80.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	80.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	80.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	80.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part.	80.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	80.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side	80.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base	80.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake	80.011
12	Drive shaft, complete	80.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig	80.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	80.013
13 G	- Gear *only*	80.013G
13 M	- Motor *only*	80.013M
14	Starting capacitor 125 µf	80.014
15	Operating capacitor 25 µf	80.015
16	Phase capacitor 20 µf	80.016
17 B	Telescopic legs, rear	80.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	80.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	80.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	80.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate	80.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set	80.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	80.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake	80.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base	80.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side	80.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	80.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only)	80.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only)	80.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete	80.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	80.022A
30	Discharge chute (incl. nuts)	80.030
44	Cross joint for mixer arms, steel	80.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber	80.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake	80.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base	80.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	80.053



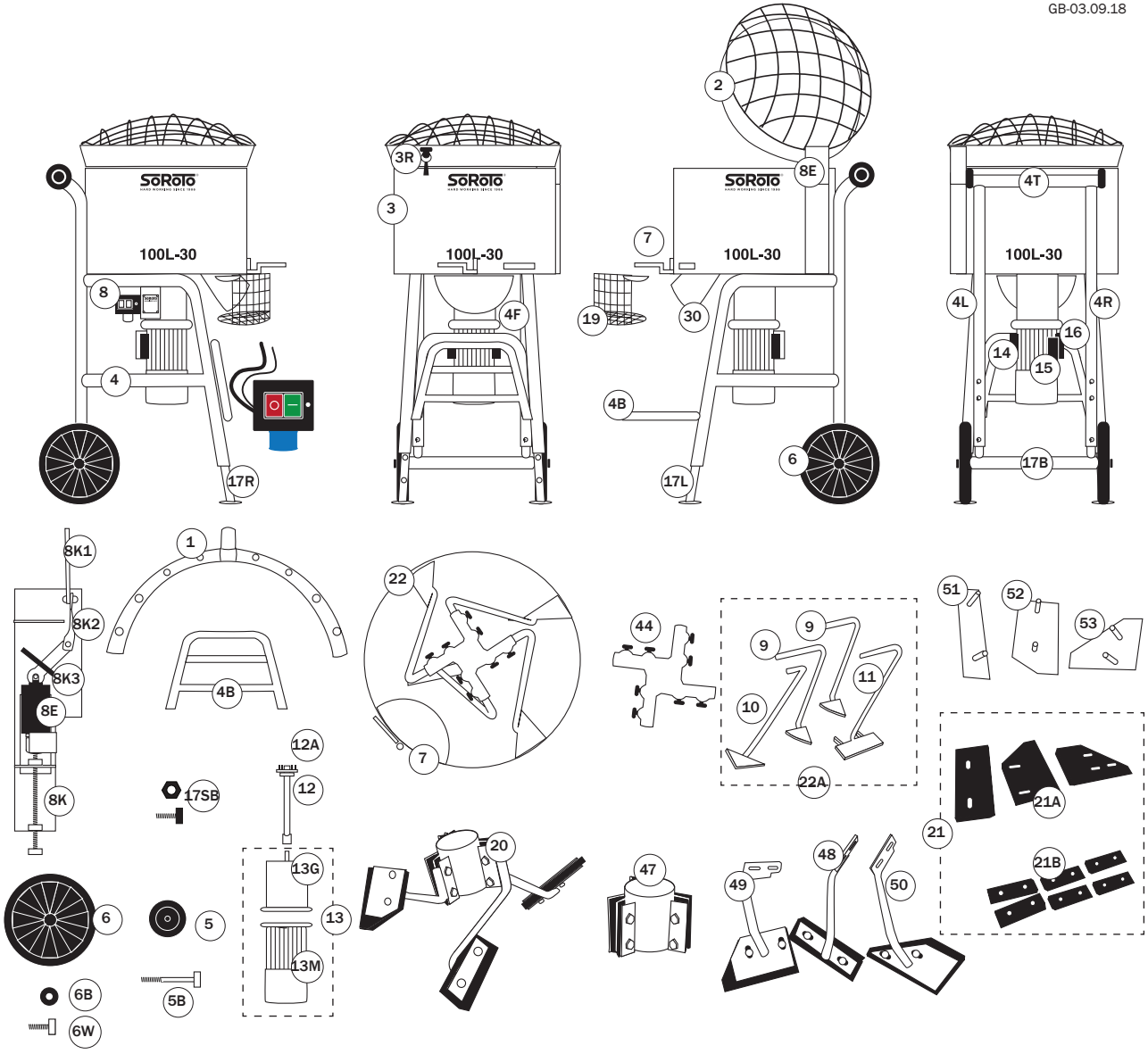
A lista de peças de reposição para os misturadores de 80 L, 110V, está disponível online em ***www.soroto.pt***

* OPTIONAL / ADDITOINAL EQUIPMENT

Spare Part List - 100 L, **230V**

GB-03.09.18

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	100.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	100.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	100.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	100.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	100.004
4 B	Bucket stand	100.004B
4 F	Frame, front part (U-shape)	100.004F
4 L	Frame, left side part	100.004L
4 R	Frame, right side part	100.004R
4 T	Frame, top/rear part	100.004T
5	Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt	100.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	100.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	100.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	100.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	100.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.	100.007
8	Switch 16 Amp. w/thermal circuit breaker	100.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	100.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	100.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	100.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part.	100.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	100.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side	100.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base	100.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake	100.011
12	Drive shaft, complete	100.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig	100.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	100.013
13 G	- Gear *only*	100.013G
13 M	- Motor *only*	100.013M
14	Starting capacitor 125 µf	100.014
15	Operating capacitor 25 µf	100.015
16	Phase capacitor 20 µf	100.016
17 B	Telescopic legs, rear	100.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	100.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	100.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	100.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate	100.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set	100.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	100.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake	100.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base	100.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side	100.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	100.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only)	100.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only)	100.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete	100.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	100.022A
30	Discharge chute (incl. nuts)	100.030
44	Cross joint for mixer arms, steel	100.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber	100.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake	100.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base	100.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	100.053



A lista de peças de reposição para os misturadores de 100 L, 110V, está disponível online em www. ***www.soroto.pt***

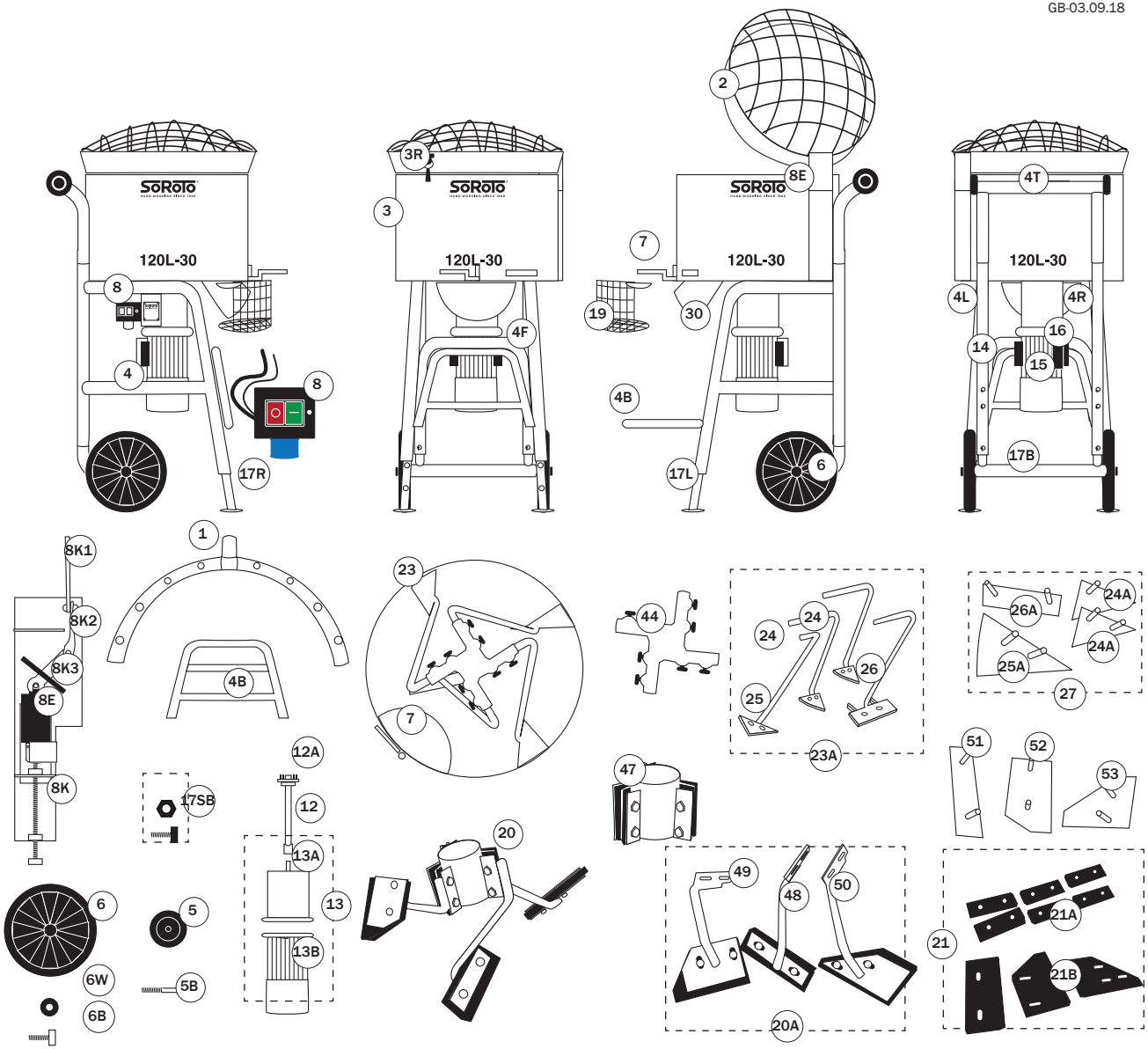
*OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT

Spare Part List - 120 L, **230V**

GB-03.09.18

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	120.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	120.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	120.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	120.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	120.004
4 B	Bucket stand	120.004B
4 F	Frame, front part (U-shape)	120.004F
4 L	Frame, left side part	120.004L
4 R	Frame, right side part	120.004R
4 T	Frame, top/rear part	120.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt	120.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	120.005A
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	120.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	120.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	120.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.	120.007
8	Switch 9,5 Amp. w/thermal circuit breaker and 0-discharger	120.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	120.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	120.008K
8 K1	Cassette for safety switch, bended metal part	120.008K1
8 K2	Cassette for safety switch, twisted metal part	120.008K2
8 K3	Cassette for safety switch, rubber part	120.008K3
12	Drive shaft	120.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig	120.012A
13	Gearmotor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	120.013
13 G	- Gear *only*	120.013G
13 M	- Motor *only*	120.013M
14	Starting capacitor 125 µf	120.014
15	Operating capacitor 25 µf	120.015
16	Phase capacitor 20 µf	120.016
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear	120.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side	120.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side	120.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	120.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate	120.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs. complete set	120.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	120.020A
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	120.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only)	120.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only)	120.021B
23	Mixer arms, set of 4 pcs., complete set	120.023
23 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	120.023A
24	Mixer arm (1 pc.), Side	120.024
25	Mixer arm (1 pc.), Side-base	120.025
26	Mixer arm (1 pc.), Rake	120.026
24 A	Mixer blade, seperate, Side	120.024A
25 A	Mixer blade, seperate, Side-base	120.025A
26 A	Mixer blade, seperate, Rake	120.026A
27	Mixer blades, steel, complete set (4 pcs., incl. nuts)	120.027
30	Discharge chute, incl. bolts	120.030
44	Cross joint for mixer arms, steel, incl. bolts	120.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber, incl. brackets and bolts	120.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake	120.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base	120.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	120.053

*OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT



A lista de peças de reposição para os misturadores de 120L, 110V, está disponível online em ***www.soroto.pt***

O MANUAL SE APLICA A
SoRoTo 200L, 300L

APLICAÇÃO
Os misturadores De Ação Forçada SoRoTo são ideais para misturar todos os tipos de materiais utilizados na indústria da construção, bem como tarefas de mistura onde alta demanda é imposta.

Os misturadores de 200L + 300L vêm com lâminas de borracha como padrão.

ANTES DE USAR
Antes de iniciar o misturador, as pernas telescópicas devem ser ajustadas na altura certa para esvaziar em um balde ou carrinho de mão.

APLICANDO AO MISTURADOR DE 200L
Il modo più semplice per regolare le gambe, è inclinare il miscelatore e farlo appoggiare su tutte e quattro le ruote. Le gambe vengono rilasciate e bloccate con le fessure/bulloni di bloccaggio montati.

ANTES DE CONECTAR AO FORNECIMENTO DE ENERGIA
Antes que a energia seja conectada, os braços misturadores devem ser colocados no lugar e a tampa deve estar fechada. A grade de segurança em frente ao portão do misturador deve estar sempre conectada.

Para sua própria segurança, siga sempre as instruções citadas acima antes de usar

⚠ OPERANDO O MISTURADOR DE AÇÃO FORÇADA SoRoTo
A unidade de proteção do motor neste misturador é equipada com um sistema de travamento reverso embutido chamado “um inversor de fase”. Isto impede que o motor funcione em reverso. Se o cabo de extensão não tiver um cabo neutro (ex., 4 núcleos), a máquina não iniciará.

Antes de começar a misturar, faça o seguinte:
1) Aperte o botão verde START/Iniciar
2) Observe se os braços misturadores funcionam no sentido horário.
3) Se os braços misturadores funcionarem no sentido anti-horário, por favor ajustar a direção no sentido horário, seguindo estas instruções:

AJUSTANDO O INVERSOR DE FASE
- É essencial que o fio neutro faça parte do cabo (5 núcleo), bem como a tomada elétrica que fornece energia ao motor (ou seja, tomada de parede, quadro de distribuição)
- As fases do sistema de travamento reverso podem ser facilmente ajustadas inserindo uma chave de fenda de cabeça chata na fenda do plugue vermelho e girando 180 graus *

⚠ OBSERVAÇÃO
O misturador permanece não-operacional se a tampa estiver aberta.

Feche a tampa e trave-a no lugar usando a correia de borracha. Ligue o misturador pressionando o botão verde START/Iniciar no interruptor de proteção do motor. Despeje o material necessário dentro do tambor e adicione o líquido.

O interruptor de proteção do motor tem um liberador de tensão zero. Em caso de falha de energia, o misturador deve ser reiniciado. Por razões de segurança, o misturador não iniciará se a tampa estiver aberta.

⚠ OBSERVAÇÃO
Nunca coloque sua mão ou qualquer objeto dentro da máquina quando a energia estiver conectada.

Quando o material tiver alcançado a consistência desejada e o movimento de mistura tiver terminado, o tambor do misturador é esvaziado abrindo-se o portão do misturador. O tambor deve ser esvaziado logo após a mistura. Favor observar que o material pode endurecer no tambor misturador se for deixado muito tempo.

⚠ OBSERVAÇÃO
A unidade de proteção do motor neste misturador é equipada com um sistema de travamento reverso embutido chamado “um inversor de fase”. Isto impede que o motor funcione em reverso. Se o cabo de extensão não tiver um cabo neutro (ex., 4 núcleos), a máquina não iniciará.

LIMPEZA / MANUTENÇÃO
Antes de limpar o misturador, o plugue deve ser removido da tomada. Abrir a tampa e levantar os braços do misturador do eixo. Os braços misturadores são facilmente removidos sem o uso de ferramentas. Primeiro lave os braços misturadores e todo o tambor misturador com água.

* Veja as Perguntas Frequentes no site SoRoTo para fotos - www.soroto.pt

⚠ OBSERVAÇÃO
Enquanto os braços misturadores estiverem desconectados da torre do eixo, certifique-se de que nem água, nem poeira, etc. entrem na torre do eixo.

Quando a limpeza tiver terminado, coloque os braços misturadores no eixo e feche a tampa.

TRANSPORTE

Ao transportar o Misturador de Ação Forçada SoRoTo 200L é recomendável que o misturador seja colocado sobre as quatro rodas, a tampa ser fechada e travada - usando a correia de borracha.

Ao transportar o Misturador de Ação Forçada SoRoTo 300L com o acoplamento de bola e a barra de tração, a barra de tração é travada com parafusos de 2 pinos. A barra de tração pode agora ser fixada a um veículo. O misturador de 300 L só pode ser transportado localmente e a uma velocidade muito baixa*. Durante o transporte, a tampa deve ser fechada e travada utilizando a correia de borracha.

Ao transportar o SoRoTo 300L em um caminhão, o misturador pode ser levantado no caminhão com a ajuda, por exemplo, de uma paleteira. Favor observar que as rodas devem ser removidas ou travadas durante o transporte,
assegurar que o misturador seja colocado e estabilizado sobre as pernas

OPCIONAL - 300 L
Acoplamento de bola para rebocar o misturador atrás de um veículo



OPCIONAL - 300 L
Braço turbo para argamassa de alvenaria sem agregados



* Verifique suas regras de trânsito locais

SEGURANÇA

Ao utilizar um cabo de extensão, favor observar o seguinte,

- Nunca use um cabo mais longo do que no máximo. 10 m.
- Use sempre um cabo com um comprimento mínimo de 1 m2.
- Nunca use o cabo quando ele estiver enrolado. Sempre desenrole-o completamente.

Ao misturar materiais que emitem vapores desagradáveis ou perigosos e/ou poeira, um Dust Controller é recomendado.

DADOS TÉCNICOS

Modelo 200L/30

Motor: ..... 400V – 2.2 kW – 50 Hz
L/C/A: ..... 89*104*138 cm
Capacidade de mistura: ..... 200 litros
Peso: ..... 175 kg(vazio).
LAeq<75dB(A) com argamassa.
Preparado para montagem do Dust Controller

Modelo 300L/30

Motor: ..... 400V – 3.0 kW – 50 Hz
L/C/A: ..... 100*120*140 cm
Capacidade de mistura: ..... 270 litros
Peso: ..... 281kg(vazio).
LAeq<75dB(A com argamassa.
Preparado para montagem do Dust Controller

SUPORTE TÉCNICO /ARMAZÉM
Fabriksparken 11
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7800
teknik@soroto.dk

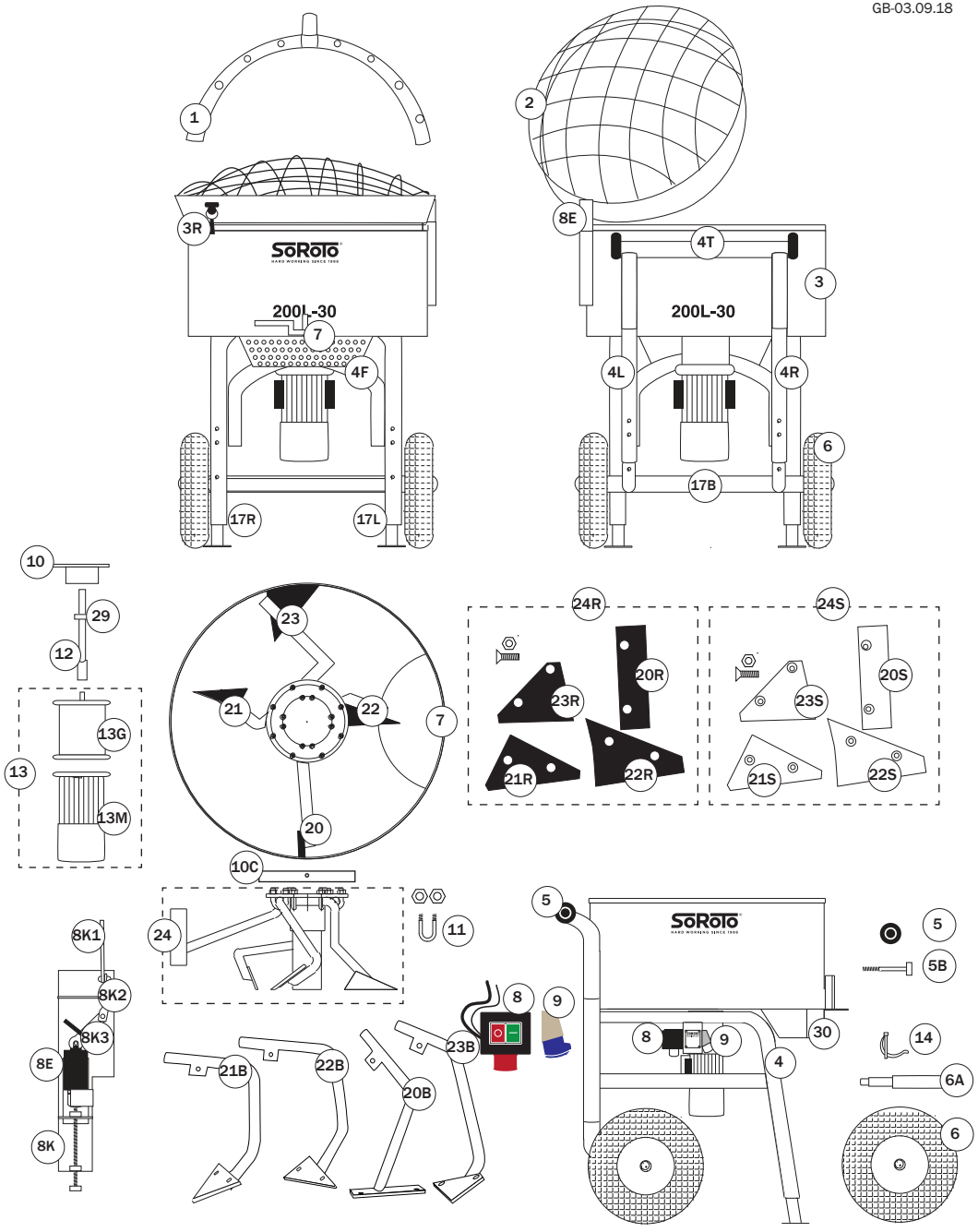
VENDAS / ADMIN
Fabriksparken 13
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7500
soroto@soroto.dk

Spare Part List - 200 L, **400V**

GB-03.09.18

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	200.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	200.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	200.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	200.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	200.004
4 F	Frame, front part (U-shape)	200.004F
4 L	Frame, left side part	200.004L
4 R	Frame, right side part	200.004R
4 T	Frame, top/rear part	200.004T
5	Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt	200.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	200.005B
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt	200.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel	200.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc	200.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adjust. system	200.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	200.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	200.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	200.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part.	200.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	200.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V, 16 amp	200.009
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts)	200.010A
10 C	Cover for top disc	200.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing the top disc (8 pcs. in total), incl. nut	200.011
12	Drive shaft, complete	200.012
13	Gear motor 2.2 kW, 1400/30 RPM, 400 V	200.013
13 G	- Gear *only*	200.013G
13 M	- Motor *only*	200.013M
14	Strips (1 pc.) for axle and telescopic legs, dia. ø55mm	200.014
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear	200.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	200.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	200.017R
20	Mixer arm w/rubber blade, Side	200.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base	200.021
22	Mixer arm w/rubber blade Tower-base	200.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base	200.023
24	Mixer arms w/rubber blades, complete set *incl.* top disc	200.024
24 A	Mixer arms w/rubber blades, complete set *excl.* top disc	200.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side	200.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade, Mid-base	200.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base	200.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base	200.023B
24 B	Mixer arms wo/rubber blade, complete set *excl.* top disc	200.024B
20 R	Blade, rubber part, Side	200.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base	200.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base	200.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base	200.023R
24 R	Blade, rubber parts, complete replacement set	200.024R
20 S*	Blade, Hardox steel part, Side	200.020S
21 S*	Blade, Hardox steel part, Mid-base	200.021S
22 S*	Blade, Hardox steel part, Tower-base	200.022S
23 S*	Blade, Hardox steel part, Side-base	200.023S
24 S*	Blade, Hardox steel parts, complete replacement set	200.024S
29	Bearing for drive shaft	200.029
30	Discharge chute, incl. nuts	200.030

*OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS

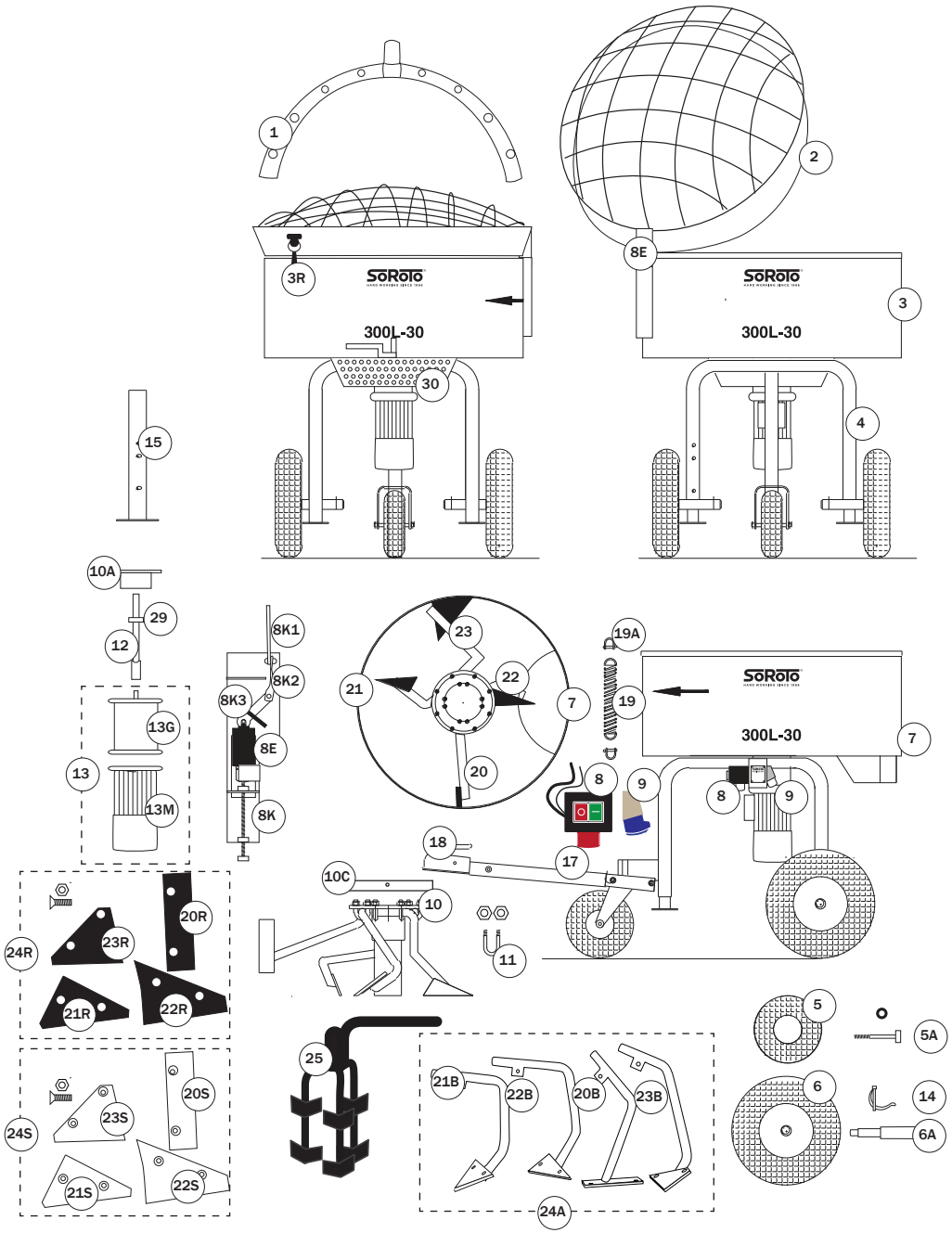


Spare Part List - 300 L, **400V**

GB-03.09.18

Pos.No	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	300.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	300.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	300.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	300.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	300.004
5	Wheel (1 pc.), 250 mm, excl. bolt	300.005
5 A	Bolt, 10x120 mm, for 250 mm wheel, incl. nut	300.005A
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt	300.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel	300.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc.	300.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adj. system	300.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	300.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	300.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	300.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	300.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	300.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V 16 Amp.	300.009
10	Top disc, separate (w/U-bolts)	300.010
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts and nuts)	300.010A
10 C	Cover to top disc	300.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing top disc (8 pcs. needed in total)	300.011
12	Drive shaft, complete	300.012
13	Gear motor 3.0 kW, 1400/30 RPM, 400V	300.013
13 G	- Gear *only*	300.013G
13 M	- Motor *only*	300.013M
14	Strips (1 pc.) for the axle and telescopic legs, dia. ø 55mm	300.014
15	Telescopic leg (1 pc.)	300.015
17 *	Pole *excl.* ball coupling	300.017
17 A	Stud bolt for pole	300.017A
18 *	Ball coupling incl. bolt and nut	300.018
19	Spring for grid lid	300.019
19 A	D-shackle bolt for spring	300.019A
20	Mixer arm w/rubber blade, Side	300.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base	300.021
22	Mixer arm w/rubber blade, Tower-base	300.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base	300.023
24	Mixer arms w/rubber blade, complete set *incl.* top disc	300.024
24 A	Mixer arms w/rubber blade, complete set *excl.* top disc	300.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side	300.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade Mid-base	300.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base	300.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base	300.023B
20 R	Blade, rubber part, Side	300.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base	300.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base	300.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base	300.023R
24 R	Blades, rubber part, complete replacement set	300.024R
20 S*	Blade, Hardox steel, Side	300.020S
21 S*	Blade, Hardox steel, Mid-base	300.021S
22 S*	Blade, Hardox steel, Tower-base	300.022S
23 S*	Blade, Hardox steel, Side-base	300.023S
24 S*	Blades, Hardox steel, complete replacement set	300.024S
25 *	TURBO mixer arm (for mixing builder's mortar) **	300.025
29	Bearing for drive shaft	300.029
30	Discharge chute	300.030
33	Swivel fork for the pole	300.033

* OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS
** Pos.No. 21 is replaced by pos.no. 25



EU Declaration of Conformity

Annex II.A of the Machinery Directive

Manufacturer:	SoRoTo A/S
Address:	Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK
Product:	Forced Action Mixers
Model:	40L-30, 80L-30, 100L-30, 120L-30, 200L-30 and 300L-30
Manufactured:	From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the stipulation containted in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 12151:2007

15.03.2017
Glostrup, DENMARK

Hans Terney Rasmussen
CEO